

DCL 94
DCL 97

931.20.800
931.20.801
931.20.802
931.20.803

732.29.377

Produktinformation	2
Productinformation	4

HDE 06/2015

1. Sicherheitshinweise und Definitionen

- 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung** Diese Montageanleitung gilt für Verarbeiter und Betreiber und ist dem Endanwender auszuhändigen.
- Türschließer im Sinne dieser Definition dienen dazu, Drehflügeltüren nach dem manuellen Öffnungsvorgang wieder zu schließen. Der Schließvorgang erfolgt hydraulisch gedämpft und ist einstellbar. Die erforderliche Schließkraft bezogen auf die Flügelbreiten und Gewichte ist in der EN 1154 festgelegt.
- 1.2 Informations- und Instruktionspflichten** Zum richtigen Einsatz, zur Sicherstellung der Funktion und zur Wartung und Pflege von Türschließern an Drehtüren sind die erforderlichen Produktinformationen, wie z.B. Kataloge, Prospekte, Ausschreibungstexte, Anschlag- und Betriebsanleitungen und Einbauzeichnungen, anzufordern, zu beachten und an Verarbeiter und Betreiber weiter zu leiten. Dies gilt insbesondere für Bedienungs- und Wartungsanleitungen, sowie für die gesetzlich vorgeschriebenen Abnahmeprüfungen.
- 1.3 Funktionsvoraussetzung** Eine fehlerfreie Funktion setzt voraus, dass die Türen lotrecht und leichtgängig eingesetzt sind und der Türschließer ordnungsgemäß befestigt ist. Deshalb müssen die Montage ebenso wie die Einstellung der verschiedenen Funktionen von Fachunternehmen unter Berücksichtigung der Herstellerangaben für das konkrete Produkt und unter Berücksichtigung der baulichen Gegebenheiten vorgenommen werden.
- Bei Einsatz an **Feuer- und Rauchschutztüren** sind die Einbauanleitungen des Herstellers sowie die EN 1154 zu beachten!
- Der Türschließer ist nur für den Einsatz in Trockenräumen bestimmt!
- Montieren Sie den Türschließer nicht im Außenbereich (ungeschützte Außenmontage) und in einer aggressiven, korrosionsfördernden Umgebung.
- 1.4 Fehlgebrauch** Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung von Türschließern für Drehflügeltüren liegt insbesondere vor, wenn:
- Türschließer zu anderen Zwecken als zum Schließen von Türen eingesetzt werden
 - die gewählte Türschließergröße nicht mit den Empfehlungen des Herstellers übereinstimmt
 - eine falsche oder unsachgemäße Montage und / oder Einstellung vorliegt
 - Hindernisse im Schließbereich den Schließvorgang behindern, die Tür am Boden schleift oder die Tür im Rahmen klemmt und wenn klemmende Dichtungen, Holzkeile usw. den Schließvorgang behindern
 - nicht fluchtende oder schwergängige Türbänder den Schließvorgang behindern
 - durch voraussehbare örtliche Begebenheiten wie Wind oder Temperaturen (über 40° C oder unter -15° C) die Herstellerangaben über- oder unterschritten werden
 - an Feuer- und Rauchschutztüren nicht zugelassene Türschließer verwendet werden
- 1.5 Haftung** Der jeweilige Gesamtbeschlag der Türschließer DCL 94 / DCL 97 (Türschließer, Gleitschiene und Zubehör) darf nur aus Beschlagteilen zusammengestellt werden. Bei unsachgemäß durchgeführter Montage oder Wartung des Türschließers und / oder bei Verwendung von nicht originalen bzw. nicht werkseitig freigegebenen System-Zubehörteilen wird keine Haftung übernommen.

2. Instandhalten / Warten



Warnung

Vorgespannte Feder im Inneren des Türschließers!
Gefahr von schweren Verletzungen durch Öffnen des Türschließers!
Versuchen Sie niemals den Türschließer zu öffnen oder zu zerlegen!

Wartungsarbeiten am Türschließer sind von einer von Häfele GmbH & Co KG autorisierten Fachkraft durchzuführen. Fehlende Wartung kann zu nicht rechtzeitig erkannten Funktionsbeeinträchtigungen (Schließkraft und Geschwindigkeit) und damit zu Gefahren führen.

Türschließer müssen je nach den Erfordernissen regelmäßig auf festen Sitz und Verschleiß geprüft werden. Hierbei sind Befestigungsschrauben nachzuziehen und defekte Bauteile auszutauschen.

Darüber hinaus sind mindestens, je nach Art und Nutzung der Drehflügeltüren, jährlich folgende Wartungsarbeiten durchzuführen:

- Alle beweglichen Teile am Gestänge sind zu fetten
- Die Einstellungen des Türschließers sind zu prüfen:
 - Schließgeschwindigkeit
 - Türendgeschwindigkeit
 - Öffnungsdämpfung (sofern einstellbar)
- Die Leichtgängigkeit der Tür ist zu prüfen
- Bei Türschließern mit Sonderfunktionen (Feststellvorrichtungen / Feststellanlagen) sind die gesetzlichen Kontrollen, Überwachung und Wartungsvorgänge einzuhalten. Wir empfehlen hierzu das Prüfbuch für Feststellanlagen zu verwenden.
- Türschließer und / oder defekte Bauteile müssen sofort ersetzt werden, wenn eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist
- Bei Wartungen dürfen nur Schmier- und Reinigungsmittel verwendet werden, die keine korrosionsfördernden und / oder beschädigenden Bestandteile enthalten

3. Entsorgen

Beachten Sie bei der Entsorgung die länderspezifischen Vorschriften.

Der DCL 94 / DCL 97 enthält in geringer Menge Hydrauliköl, welches nicht der Gefahrstoffverordnung unterliegt.

1. Safety advice and definitions

- 1.1 Intended use** These installation instructions are intended for door fabricators and building operators. They must be delivered to the end user.
- Within the meaning of this definition, door closers serve to close swing doors again after they have been opened manually. The closing action is hydraulically damped and can be adjusted. The required closing force depending on door leaf width and weight is determined by the standard EN 1154.
- 1.2 Duty to inform and to instruct** To ensure correct use, functioning, service and maintenance of swing door closers, it is necessary to request and observe the appropriate product information documents, e.g. catalogues, brochures, tender texts, installation and operating instructions and installation drawings, and to pass them on to fabricators and building operators. This applies particularly to operating and maintenance instructions, and to acceptance tests prescribed by the law.
- 1.3 Function preconditions** The doors can only function correctly if they are installed in a perpendicular position and in such a way that they are able to move smoothly, and with the door closer mounted properly. It is therefore necessary that both installation and adjustment of the various functions should be carried out by specialist companies only, and these companies must observe the manufacturer's specifications for each product involved as well as the structural conditions.
- When using the door closer on **fire and smoke protection doors**, the installation instructions of the manufacturer and those set out in EN 1154 must be observed!
- The door closer has been designed for use in dry rooms only!
- Do not fit the door closer in outdoor areas (unprotected outdoor installation) or in aggressive corrosive environments.
- 1.4 Misuse** Non-compliance with the intended use of swing door closers exists particularly when:
- Door closers are used for purposes other than the closing of doors
 - The size of the door closer chosen does not correspond to the manufacturer's recommendations
 - The installation and/or adjustment was/were carried out incorrectly or inexpertly
 - The locking operation is impeded by obstacles in the closing area, when the door leaf drags on the floor or is jammed in the frame, and when the locking operation is impeded by stuck gaskets, wooden wedges, etc.
 - Door hinges interfere with the locking operation because they are not aligned correctly or do not run smoothly
 - Foreseeable local conditions, such as wind or temperatures (over 40°C or under -15°C), exceed or fall below the manufacturer's specifications
 - Non-approved door closers are used in fire and smoke protection doors
- 1.5 Liability** The respective entire hardware set (door closer, slide rail and accessories) may only consist DCL 94 / DCL 97 hardware components. No liability is accepted if the door closer is incorrectly installed or maintained and/or if non-original accessory components and/or non-factory-approved accessory components are used.

2. Repairs / maintenance



Warning

Pre-tensioned spring inside the door closer!

Risk of serious injury when opening the door closer!

Never attempt to open the door closer or to dismantle it!

Maintenance work on the door closer must be carried out by a specialist authorised by Häfele GmbH & Co KG. If maintenance is neglected, improper functioning (closing force and speed) may not be recognised early enough and therefore cause hazards.

Depending on requirements, door closers must be regularly checked for tight attachment and for wear. Fixing screws must be tightened up and defective parts exchanged.

Moreover, the following maintenance work has to be carried out at least once a year depending on the type and use of the swing door:

- All moving parts must be greased (slide arm)
- The door closer's adjustments must be checked:
 - Closing speed
 - Latching speed
 - Backcheck (if adjustable)
- The smooth running of the door must be checked
- In the case of door closers with special functions (hold-open devices, hold-open systems), it is necessary that legal controls, inspections, and maintenance procedures be duly carried out. We recommend that the test book for hold-open systems be used.
- Door closers and/or defective components must be replaced immediately if correct function can no longer be guaranteed.
- Only lubricants and cleaning detergents not containing corrosive and/or destructive ingredients may be used for maintenance

3. Disposal

The regulations of the particular country must be observed when products are disposed of.

DCL 94 / DCL 97 contain a small amount of hydraulic oil which is not subject to the Ordinance on Hazardous Substances.

732.29.377

HDE 06/2015

